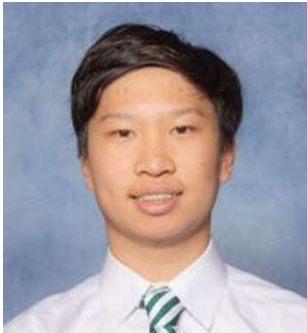







2024 年度休斯顿中国人活动中心 华盛奖助学基金—恒丰银行奖助学金

原华盛中文学校于 2021 年向休斯顿中国人活动中心捐赠，并在活动中心设立“华盛奖助学基金”，恒丰银行于 2024 年与中国人活动中心合作设立"恒丰银行奖助学金"。两项奖助学金均意在鼓励青少年刻苦用功，奋发向上，给优异学子以奖励，为贫困孩子提供学习上升空间，激励他们树立正确的生活态度，努力做一个对社会有益的人。华盛奖助学基金主要面向华裔高中生，恒丰银行奖助学金主要面向低收入家庭高中生，在休斯顿中国人活动中心的管理下，将每年评选优异学子和补助贫困学子。

 <p>Oliver Zhang</p> <p>Strake Jesuit College Preparatory</p> <p>Grade: 12th</p>	 <p>Julia Xiao</p> <p>Glenda Dawson High School</p> <p>Grade: 12th</p>	 <p>Haoran Shen</p> <p>St. John's School</p> <p>Grade: 12th</p>
 <p>Dylan Wang</p> <p>Bellaire High School</p> <p>Grade: 12th</p>	 <p>Amanda Zhang</p> <p>Cypress Woods High School</p> <p>Grade: 12th</p>	 <p>Alexander Tang</p> <p>Bellaire High School</p> <p>Grade:12th</p>

.

演员介绍



Julia Xiao

a senior at Glenda Dawson High School from Pearland, Texas enjoys expressing herself through the power of music and art. Through her interests and dedication, Julia has won many national and international vocal and art competitions. Julia believes, "Music is a flowing picture; Painting is a frozen melody." She is very passionate about using her artistic and musical talents to serve the communities. Especially vulnerable groups, such as: performing for the elderly in nursing homes; beautifying the art ceiling for kidney dialysis clinics; teaching cancer patients, autism patients, Down syndrome patients to draw and sing, etc.



李曼老师

休斯顿国画古筝养生苑 著名古筝国画教育家，三十年古筝生涯，培育出多名优秀学生，桃李满天下，曾为多个政要名人进行私教，为推广中国传统乐器及国画做出了巨大贡献



包京鹰， Ivy Bao.

女高音歌唱家，曾荣获第四届中国情歌大赛全国总决赛专业组十大歌手奖， 青年歌手大赛优胜奖。 曾受邀在北京国际会议中心举办的中国食品药品监督管理局春节联欢晚会上作为特邀独唱表演嘉宾。曾多次担任美中之星歌唱大赛评委， UH, Rice, HCC 三校联合联合休斯顿好声音专业评委， 美南好声音评委， 中国好声音休斯顿站评委， 她曾受邀独唱于庆祝中美建交 40 周年音乐会，亚洲协会中秋表演以及多次献唱于各大型中美文化交流演出。



何佳

现休斯顿心之韵歌唱艺术团成员，喜爱多元化音乐，擅长演唱流行歌曲。2019 年参加水立方杯全球中文歌曲大赛，获休斯顿赛区第一名，德州赛区第三名; 2019 年参加休斯顿美中之星歌唱大赛获成人组第一名; 2019 年受邀参加美南集团成立四十周年庆典演出; 2021 年受邀参加休斯顿佛光山中美寺年度供僧法会并献唱; 2021 年参加国际佛光会北美洲人间音缘比赛获全美青年组第三名; 2022 年和 2023 年，分别参与休斯顿《劲歌金曲 30 年》《影视金曲 30 年》演唱会节目编排，灯光设计，并作为主唱歌手之一，同组委会团队一同打造并呈现出精彩的音乐盛宴。同时也多次受邀参加社会各社团及春晚“拥抱春天”公益活动的演出，为侨界文娱生活做出积极贡献。



陆婧瑜

就职能源公司，为资深数据科学家。从小学习钢琴，在校期间曾多次组织并参与校内中国学生学者协会以及国际学生的唱歌比赛和晚会等活动。2019 年获得美中之星歌唱比赛成人组二等奖。2021 年获得北京水立方杯美南地区成人组第二名，并代表美南地区进入北京复赛。多次参加大型演出，包括“2022 拥抱春天”晚会，“劲歌金曲 30 年演唱会”，为休斯顿年轻歌手的领军人。



OAEC

OAEC is a comprehensive arts education institution with a primary focus on dance, offering courses in dance, vocal music, instrumental music, drama, fine arts, and

modeling。 OAEC currently has three campuses. The main

campus, established in 2010, is located in the southwest of Houston. Subsequently, the Sugar Land and Katy campuses were opened, offering convenient transportation, elegant environments, and fully equipped facilities. OAEC's teaching method is unique in its blend of Eastern and Western styles. Particularly in choreography, to create many outstanding pieces. OAEC's exceptional stage presentations and remarkable teaching achievements earned the 2022 Nexstar National Championship's "Excellence in Choreographer Award" and the "Best Dance Studio" honor. This evening, OAEC's outstanding student, Virginia Wu, will share her award-winning solo dance performance, bringing you the most beautiful holiday wishes. Her piece, *Feeling Butterflies*, won 1st Place in Category and Overall 1st Place at the 2024 NexStar competition, as well as 1st Place in Category。



The One Dance Studio

自从 2019 年 8 月建校以来，从早期的拉丁舞为主，

到现在的四面开花，涉及多个舞种 kpop , hiphop ,

Jazz 等；学员以成人和儿童各个年龄段为主。并带

领舞蹈团队取得全美各项大奖。



少林寺文化中心

中国少林寺授权在海外推广少林寺文化正宗的直属中

心，散布世界各地，推动中国传统文化 世界文化遗

产 推广正宗少林寺功夫及舞龙舞狮，中心负责人：

刘根明/释延禅师父 98 年来美，20 多年为推广中国传统文化，为社区做出巨大贡献，曾参加多个政要活动，社区大型演出，数千上万人学习和观看并了解到了中国传统文化内涵。



好氏食品公司 JASCOLE INC



JASCOLE INC. 好氏食品是**美南**最專業最有特色的食品香料原料
運營商，專注於引進世界優質食品香辛料，調味劑。

美國本地農副產品。主要供應食品加工廠，餐飲批發和零售超市。

產品包含脫水蒜，辣椒乾，辣椒段，黑白胡椒，青紅花椒，孜然，
花生，麵粉，豆類，生粉，穀物，菇類，冰糖，鹽，味精，雞精等。

專精川湘菜，麵店，包子店，火鍋店，燒烤店，甜品店所需精品香
料，醬料和輔料以及紙巾，筷子，鋼絲球等。



電話：713-271-3888

傳真：713-272-0888

網站：www.jascole.com

郵箱：info@jascole.com

地址：12505 REED RD. #135 SUGAR LAND. TEXAS 77478

ALLWIN INSURANCE AGENCY

安穩保險



楊德清



Office: 713-952-5031

Fax: 713-952-5032



E-mail: yangdeqing@yahoo.com

sale@allwininsurance.com

9889 Bellaire Blvd 124, Houston TX 77036

www.allwininsurance.com



代理多家 方便比價 價格合理 保項最佳
愛客戶如親人，視信譽如生命

若您能来电话，我们定会努力帮您找到最满意的保險计划，帮您省钱，保得满意，放心；服务热情，认真负责；客户利益至上。

經營範圍：

Auto, Home (Primary Home, Rental, Renters), Commercial (Restaurant, Manufacture, Massage, Builder's Risk, Shopping Center, Storage, Apartments, Hotels, Motels, office building, General Liability, and Professional Liability), Workers Compensation, Flood, Bond, Home Warranty, Special Event, Health (Obama Care, Medicare Supplemental, Medicare Advantage, and J-1, J-2 Travel Insurance, Dental/Vision/Hearing Insurance), Life, Accidental, Annuity and more.

汽車，房屋（自住，出租），商業（餐館，工廠，按摩，購物廣場，施工保險，倉庫，公寓，旅館，辦公大樓，第三方責任險，職業責任險），勞工，洪澇，契約，房屋保修，大型活動，健康（奧巴馬健康保險，老年健保，老年補充保險，訪問學者J-1, J-2健康保險，旅遊保險，牙科眼科耳科保險），人壽，意外，年金等各種保險業務。

完整修車廠

Complete Auto Center



Tel : 281-564-6541

4605 Cook Rd., Houston, TX 77072
(Corner at Bellaire & Cook)

完整修車

www.completeautocenters.com

- *引擎調整及維修
- *剎車系統
- *變速器保養及修理
- *電器電路
- *電腦診斷
- *專修疑難雜症
- *電腦 Alignment
- *冷氣及暖氣
- *鈑金及噴漆
- *汽油噴注系統
- *平衡輪胎
- *免費九項安全檢查

州政府年度車檢

營業時間

週一至週六

8:00AM - 6:00PM

有拖車服務

多種款式好車出售

高價收購舊車

精修歐洲車、日本車及各種型車輛
一年或者一萬二千哩工作保證・有拖車服務

第一流技術・第一流服務・保證質量

© WU BEI 1218536



深化合作 创造繁荣社区

超过50年来, 华美银行始终致力于促进社区繁荣发展。我们很高兴能够支持 Chinese Civic Center, 实践两间机构的共同使命, 为社区发展出资献力。携手并肩, 向前迈进。

eastwestbank.com



華美銀行
EASTWESTBANK

Equal Housing Lender Member FDIC



金城銀行與您再創榮景 共享金色未來

金城銀行以誠信、服務、創新、效率為宗旨，提供客戶便捷、安全、多元化的金融產品與服務！

提供企業和個人
最佳貸款方案

完善的國際貿易、匯款及融資業務

直接審核及批准中小企業商業貸款 (SBA 7(a) & 504 Loans)

網路現金管理、商業及個人電子存款掃描和各式存款服務

專業的商業貸款、商業不動產暨建築貸款和自用倉儲貸款等計劃

Corporate Office
(713)777-3838

Harwin Branch
(713)777-3838

Sugar Land Branch
(281)491-3838

Legacy Branch
(972)517-4538

Fremont Branch
(510)916-1388

Millbrae Branch
(650)745-1615

Tustin Branch
(714)338-5188

Rowland Heights Branch
(626)964-3400

Cupertino Branch
(408)446-1196

Richardson Branch
(972)889-3838

Alhambra Branch
(626)320-1938

S. California LPO
(714)368-3682

N. California LPO
(650)418-7938





駿鷹財稅事務所

Jun Ying Tax and Financial Services LLC

6901 Corporate Dr. STE 110, Houston, TX 77036

713-266-0543, junyingtax@gmail.com



應駿 Jun Ying, MS, RR, EA
IRS執照稅務顧問, 理財規劃師

- 稅務申報 Personal and Business Tax Return
- 會計簿記 Accounting Services
- 公司成立 Entity Formation
- 家庭理財 Family Financial Strategy
- 稅務規劃 Tax Planning
- 保險、退休、遺產規劃 Insurance / Retirement / Estate Planning



詹煥彩 Andy Jan, CPA
註冊會計師

二十多年經驗的會計師與財務規劃師竭誠為您服務

專業誠信

保密盡責

收費合理

鹿凌峰 LU, LINGFENG

Financial Services Professional*

2023 全球百万圆桌会员 MDRT Court of Table**

2022 主席委员会成员 Chairman Council Agent***



紐約人壽
傳家之保®

纽约人寿保险公司 业务代表

179年的财务实力！9位美国总统的选择！

Cell: 480-275-0757 Office: 832-938-6665

Email: LLU02@ft.newyorklife.com

2355 E Camelback Rd Ste 750, Phoenix, AZ 85016

3200 SW Freeway Ste 1900, Houston, TX 77027



*Registered Representative of NYLIFE Securities LLC(member FINRA/SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company.

**The Million Dollar Round Table(MDRT), The premier Association of Financial Professionals, is recognized globally as the standard of excellence for life insurance sales performance in the insurance and financial services industry.

***Council is an annual company recognition program based on agent production levels from July 1st to June 30th.

The offering documents(policies, contracts, etc.) for products from New York life and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 对于保单、合约等相关文件，纽约人寿及其子公司仅提供英文版本。如有争议，一律以保单和合约中的条款为准。

Recodeal

Recodeal Energy Inc. (REI), a subsidiary of Recodeal Interconnect System Co., Ltd., was established in 2022 in Houston, Texas 77086. We started from "0" in 2023 and now with 40+ local employees, produce 120+ tons steel tubes per day or 2.4+ GW supply for solar generation system every year. All own designed full automated production equipment and lines.

Our mission is to establish Recodeal Energy Inc. as a profitable enterprise, combining the strengths of our Chinese investment and local US operations. We aim to be a catalyst for change, driving innovation, sustainability, and cultural integration in the interconnect systems industry.

Recodeal Interconnection System Co., Ltd. was founded in 2006 in Suzhou, China. Now publicly traded in the China stock market with value of \$1.3B. The company is a leading high-tech enterprise that develops, produces, and sells interconnect systems, microwave components and other products which widely used in new energy vehicles, industrial control, medical equipment, rail transportation, and other fields, serving global customers world wide. Recodeal also has a manufacturing center in Monterrey, Mexico from 2022 on.

Contact US via: angle.wu@recodeal.com or 346-441-6995.



Accomplished Buildings
本公司承建实例



购物中心
Shopping Mall



仓库
Storage



佳宝建筑有限公司
GARBO CONSTRUCTION LLC

专精商业项目
Specialize in commercial projects.







本公司自有各类大型建筑设备
We owns a variety of large-scale construction equipments

- 购物中心, 办公室, 旅馆公寓, 仓库的设计与建造。
- Shopping Mall, Office, Hotel, Storage Design

- 本公司拥有结构, 水, 电, 空调等专业执照施工团队。
- Licensing Team in Plumbing, Electricity, Air Conditioning, and Structure.

联系方式
Contact:
(281) 886-8888
info@garbobuilder.com
www.garbobuilder.com

选址、设计、请照、施工
一条龙服务。

We provides comprehensive services including: site selection, design, permit applications, construction, inspection, and final occupancy.



Airi Ramen

Fine Japanese Cuisine

With Quality Ingredients



New Caney
21372 US59 #300 New
Caney TX 77357

Cypress
28404 US290 #G19
Cypress, TX 77433

Spring
3645 Cypress Creek
PkwY STE 228, Houston,
TX 77068



Batytown
6300 Garth Rd Ste 330,
Batytown, TX 77521

Mont Belvieu (Coming Soon)
9217 Eagle Dr, 100,
Mont Belvieu, TX 77523

Katy (Coming Soon)
24826 Morton Ranch
Rd, 800, Katy, TX 77493

Dive into a bowl of our
exquisite ramen and discover
the rich, nuanced flavors that
define authentic Japanese
cuisine. Visit our website and
order now!

www.airiramen.com

\$10 OFF

Valid until Dec 31st, 2024

您準備好接受新型 聯邦醫療保險計劃 了嗎？





VERDA

HEALTH PLAN OF TEXAS

我們的計劃提供以下好處：

\$0

- \$ 計劃月費
- 👤 主治醫生門診
- 👤 專科醫生門診
- 🏥 緊急護理看診
- 🧪 化驗服務

- 📺 例行X光
- 📺 超音波 / 電腦斷層掃描(CT)
- 💊 T1 優惠副廠藥 & T2 副廠藥
- 🕒 30 to 60 小時的陪伴服務
- 🚗 無限交通接送

敢比較嗎？

我們的計劃提供最高自付額 (Maximum Out of Pocket, MOOP) 低至 **\$1,299.***



\$2,600

隨心卡(FlexCard) 年度津貼

- 櫃檯成藥 OTC • 雜貨福利 •
- 美容水療 • 水、電、煤帳單 •
- 寵物護理 • 汽油費用 •

今天就致電來了解更多！

1-877-933-6767, TTY 711

星期一至星期五, 9 am - 6 pm CST

verdahealthcare.com

*需要滿足 SSBCI 標準。並非所有成員都有資格。某些福利是慢性病特殊補充福利 (SSBCI) 合格病症的一部分，包括：充血性心臟衰竭 (CHF)、慢性阻塞性肺病 (COPD)、失智症、中風和其他可能適用的慢性病。醫療記錄將用於確定資格。Verda Health Plan of Texas 是一項具有 Medicare 合約的 HMO/SNP。Verda Health Plan of Texas 健康計劃的註冊取決於合約續約。

H5163_PROVAD24EN_M

百佳 JUSGO supermarket
 百分自超值，最佳新购物！Best Value. Best Shopping!

新鲜蔬菜
 FRESH VEGETABLES

德州休斯顿总店 (713) 270-1658
 ADDRESS: 9280 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

德州糖城分店 (832) 856-8808
 ADDRESS: 3412 Hwy 6, Sugar Land, TX 77478

送货上门 保鲜直达
 百佳超市，为您省心省力

Wholesale and Restaurant Orders Benefit with Free Delivery from Jusgo

百佳超市零售批发送货为您服务：大量批发特价，为您提供新鲜蔬果，放心肉，海鲜杂货等冷冻系列产品。我们以多品种经营特色和薄利多销的原则，赢得了广大客户的信任。百佳超市是最大最优惠的美南地区批发超市。

When you're ready to make a difference,
 we're ready to help

We are proud to support The Chinese Civic Center.



The Kang Group

Merrill Lynch Wealth Management

3700 Buffalo Speedway Ste. 100
 Houston, TX 77098
 713.993.1535



Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Incorporated (MLPF&S) is a registered broker-dealer, registered investment adviser, and Member SIPC. MLPF&S is a wholly owned subsidiary of Bank of America Corporation.

© 2024 Bank of America Corporation. All rights reserved.

NAP6400988 | MLWM-243-AD | 470945PM-0524 | 05/2024



Houston's Premier Real Estate Brokerage

**FIND YOUR
PERFECT HOME WITH**

SKW REALTY



 serene.wong@skwrealty.com  346-833-8613  6650 Corporate Dr B, Houston, TX 77036



**飓风会再来，灾难不能再来！
我们要维权，我们要行动！**

陈帆律师率元臣国际律所+赖清阳律师率中美欧律所
再次强强联手组建“贝里尔飓风索赔律师团队”
为受灾企业和商家向CenterPoint申诉索赔！

元臣国际和中美欧律所“贝里尔飓风索赔律师团队”成员：

签约热线：281-805-7169; 713-818-8866



Fan Chen, JD



Andy C. Lai, JD



Henna Ghafoor, JD



Craig A. Corsini, JD



Ethan Zhang, JD



JD Theodore Lopus, JD



Mei Young, JD

(本文主要内容来源: www.mosaicparadigm.cn)



佳中秋
节

龙学天下
中文学校
祝

2024
Mid-Autumn Festival

休斯顿龙学天下中文学校课后学校，周末学校，网课，夏令营

祝大家中秋快乐！

北美中小学国际普通话（HSK）笔试考点！

美国Better Business Bureau 认证A+企业

多学一门语言，多看一个世界，多过一种人生！

总校：8915 Timberside Dr. Houston TX 77025

梨城分校：12005 County Rd 59 Pearland TX 77584

KATY分校：1225 West Grand Parkway South, Katy 77494

电话：713-305-9920 邮件：info@houstondragonacademy.org



SCHAFER BADMINTON ACADEMY

PICKLEBALL KATY

ADDRESS: 24825 ROESNER RD KATY, TX 77494

☎: 832-530-6062 / 832-888-6158

PICKLEBALL KATY+SCHAFER BADMINTON

OPEN 2025 MARCH 24 COURTS INDOOR FACILITY



LAW OFFICE

of Solis & Yan, P.C.

鄢旒
主任律师

20+年执业经验

- 移民，包括杰出人才
- 商业租约，生意买卖
- 委托书，公证认证

美南新闻移民专栏撰稿人
时代华语广播电台嘉宾主持
美南国际电视台法律顾问

713-779-4416
yanni@solisyanlaw.com
9188E Bellaire blvd Houston Tx 77036

Y&K REAL ESTATE

Commercial Real Estate
Acquisitions. Development. Remodeling Management. Sales & Leases



Y&K Houston, a leading Asian American commercial real estate company, has been providing exceptional property management services and investment opportunities for over two decades. Our diverse diverse portfolio of high-quality commercial properties, including offices spaces, retail locations, and industrial complexes, caters to businesses of all sizes and industries.

WHY CHOOSE US

- + Professional in-house team focused on delivering personalized service and tailored solutions.
- + Deep understanding of the local community ties.



Our Office	Contact Us	More Information
9400 Harwin Dr, Suite A, Houston TX.	+713-530-0898	www.Ykhoustontx.com



For Purchase:

- **35% Down Payment:** Secure your next property with a manageable upfront investment.
- **Flexible Terms:** Tailored options to match your unique investment strategy.

For Refinancing or Cash Out:

- **60% Loan-to-Value (LTV) Ratio:** Unlock your property's equity to fuel new opportunities.
- **Reinvest with Confidence:** Access funds to expand your portfolio or enhance existing assets.



Why Choose Us?

- **Highly Competitive Interest Rates:** Optimize your returns with rates designed to boost profitability.
- **Low Closing Costs:** Keep more capital in your pocket for future investments.
- **Custom Loan Terms:** Financing solutions designed to align with your investment goals.
- **Expert Financial Guidance:** Benefit from our team's in depth knowledge and personalized support.
- **Swift Approvals:** Move quickly on opportunities with our fast and efficient processing.
- **Transparent Pricing:** No hidden fees — just straightforward, investor friendly terms.

Who Can Apply?

- **Open to U.S. Citizens, Residents, and Foreign Nationals:** We're here to help you succeed.

Ready to Elevate Your Real Estate Investments?



Contact us:
713-771-9700



味喜屋
WAGYU SHABU HOUSE
MIKIYA
CHUBBY GROUP

WAGYU
SHABU

ALL YOU
CAN EAT

Instagram QR code: @MIKIYAHOUSTON

Chubby Club REWARDS

Scan/Download to **Redeem 500 Points!**
Special Additions Exclusively for the Participants
REFERRAL CODE: MIKIYAHOUSTON
Available to redeem at over 30+ restaurants under Chubby Group



CHUBBY CATTLE NIK THE X POT WAGYU HOUSE MIKIYA Chubby Curry WAGYU HOUSE 幸福小串

📍 9896 Bellaire Blvd A, Houston, TX 77036
☎ (832) 930-8888

誠信產權公司

Fidelity National Title

Dawn Lin & Assoc. P.C.

**全美最大產權保險公司
中國城分行**

- 敬業精神
- 經驗豐富
- 迅速確實
- 專業服務
- 認真負責
- 收費合理



林富桂律師

Tel: 713-779-7779
Fax: 713-779-1779
Cell: 713-320-7889

精通：國、英、粵、台

▲ 貸款過戶

▲ 地產過戶

▲ 投資緩稅

▲ 產權保險

E-mail: closing@fidelity88.com

以你熟悉的語言，為你做精闢的解說，
使繁複的過戶程序，成為簡明易懂。

9999 Bellaire Blvd., Suite 988, Houston, TX 77036
(恆豐銀行大樓內)

減稅請找減稅王，不成功不收費！

您的房产是不是多繳稅了？

房產主可以聘請房產稅專業顧問來幫他們做，房產稅專業顧問必須要有由德州州政府許可證和法規部門頒發的執照才能幫客戶做，以確保房產稅專業顧問對客戶的專業質量，職業道德以及客戶資料的保密。

4212 San Felipe St., #201, Houston, TX 77027



減稅王 Kings Group of Companies






BANK OF THE ORIENT®

迎中秋，盼團圓 開幕送四重大禮



隆重開幕

為慶祝糖城新分行的盛大開幕及中秋佳節，建東銀行特別推出四大專屬優惠

1. 開立新賬戶並存入\$3,000，即可獲贈精美月餅一盒，與家人朋友共享團圓時刻。
2. 開立個人或企業支票賬戶並存入\$250,000或以上，即可獲得高達\$2,000的獎金*，並享受一年免費小型保險箱（數量有限，送完即止）。
3. 開立6個月期的新定期存款（CD），並存入\$50,000或以上，即可享受4.75%的高息回報，並額外獲得\$58**或以上的獎勵。
4. 新客戶首次存款\$25,000或以上，即可參加我們的幸運抽獎活動，贏取高達\$5,888**的頭獎。

特等獎5888元

建東銀行創立於1971年，總部設於三藩市金融中心，致力於為社區的個人及企業提供個性化的銀行服務，專注於各類商業和SBA貸款及存款業務

該優惠活動有效期為2024年9月10日至2024年10月10日。

條款與細則：

- 本活動內容可能會根據銀行需求進行調整。
- *開戶並存入\$250,000，維持120天並在開戶後120天內進行至少三次、每次不少於\$500的直接存款，即可享受以下優惠

A. 獲得\$2,000獎金。

B. 享受一年免費小型保險箱（尺寸：2.75 x 4.5 x 20），數量有限，送完即止。

**獎勵等值於禮品卡價值。

詳情請致電：281-845-6267

Member
FDIC



www.bankorient.com

3388A Highway 6, Sugar Land, TX 77478



洋河股份
YANGHE

洋河藍色經典

洋河大曲經典古法：“水為酒之血，曲為酒之骨”



全美總經銷：
美國大文行酒業有限公司
Solely Distributed by Diamond Hong, Inc.

南加州公司：
Los Angeles Branch:
1500 Vineland Avenue,
Baldwin Park, CA 91706

總公司：Head Office: 211-239 41st Street, Brooklyn, NY 11232
Tel: 718-632-1188 Fax: 718-788-8686 www.DiamondHong.com

北加州公司：
San Francisco Branch:
33000 Transit Avenue,
Union City, CA 94587

CONNECT WITH US:    @DIAMONDHONGUS

Please Drink Responsibly

酒後請勿駕駛

www.adilaconstruction.com



- ✓ Investment
- ✓ Development
- ✓ Management

- Custom Build
- Build To Sell
- Build To Rent

地产投资和建筑工程

Commercial & Residential



住宅地产

房地产一站式服务商

- ▲ 地产投资
- ▲ 开发建设
- ▲ 房产买卖
- ▲ 租赁托管
- ▲ 橱柜建材



商业地产

832-879-9999

Marketing@adila.com

1320 ALMEDA GENOA ROAD, HOUSTON, TX 77047



NMLS 2526632

<https://www.5star-lending.com/>

花好月圆时
家在心安处
五星助您
贷款之路
星光满归途



顾华 Hua Gu, PHD, PE

NMLS 1496461

TEL: (832)573-0903

Email: hua@5star-lending.com

KING OF THE ATTIC
AIR CONDITIONING & HEATING

REPAIR | REPLACE | TESTING
PIPING | CLEANING | MAINTENANCE
STERILIZATION | DISINFECTION
ACCESSORIES

CALL US TODAY!
616-388-8888
AKHVAC888@gmail.com

AK-HVAC LLC

ISND 24 HOUR FREE
LITE HOUSTON



AK 空调维修 + 管道清洗服务
美国 休斯顿



扫一扫上面的二维码图案，加我为朋友。

最新优惠：买五次送两次
进店即有好礼相送精美手机支架

LUCKY STAR FOOT SPA 幸运星足疗

Open 7 Days a week
10:00am-10:30pm

Tel: 832-360-1666

6833 W Sam Houston Pkwy S, #105, Houston, TX 77072
八号公路旁, Danny's隔壁

90 mins get
\$10
CASH COUPON

60 mins get
\$5
CASH COUPON

幸运星足疗
美国 休斯顿

扫一扫上面的二维码图案，加我为朋友。



EFANS LIFT

FORKLIFT | REACH TRUCK | PALLET JACK
ORDER PICKER | STACKER

**SALES
LEASING
REPAIRS**

WE REPAIR ALL BRANDS!



Contact Us Now!
(832) 860-9588



謹慎 誠實



謹誠會計師
Zhao CPA PC
Certified Public Accountants



趙廣華
會計師
Daisy Zhao, CPA

- 公司登記註冊，美國及國際公司稅務類型分析及申請
- 公司財務制度設置、全方位財務記賬及財務雲端服務
- 公司員工薪金發放、員工福利諮詢、季度及年度申報
- 虛擬貨幣及新型產業記帳、相關資產買賣及稅務申報
- 建築工程公司成本記賬、系統分析，跨國房地產投資
- 美國及跨國公司稅務分析、合理合法稅務規劃及申報
- 美國及外國人員稅務分析、合理合法稅務規劃及申報
- 美國及外國人家庭財產繼承、退休基金形式分析建議

www.zhaocpapc.com

**電話：(713)589-5875
(713)568-3661**

微信：zhaocpapc



Fax: (713) 758-0218
Email: admin@zhaocpapc.com

9889 Bellaire Blvd, #249, Houston, TX 77036



Advanced QuickBooks Professional Advisors
Member of AICPA

金潤律師事務所 律師直撥 **832-495-7889**

Law Offices of Chen & Associates

陳文 律師

紐約州執業律師
聯邦法院出庭律師
中國人民大學法律碩士
中國企業會計師
紐約州律師協會會員



職業移民

- ★ EB1傑出人才，NIW國家
- ★ H-1, L-1, O-1, J-1, E1/E2
- ★ B-1/B-2旅遊、探親申請
- ★ PERM, Eb2/3, 回美證申請
- ★ 移民保釋、遞解出境、上訴案件

中美公司糾紛

- ★ 中美公司股權、貨物銷售、進出口糾紛等

海關關稅爭議解決

- ★ 海關關稅申訴

親屬移民

- ★ 夫妻、父母、子女、兄弟姐妹申請
- ★ 公民入籍、移民面談

美國商標申請

- ★ 註冊商標、申請專利

失業救濟爭議解決

- ★ 失業救濟金申請上訴

832-495-7889

E-mail: lawyerjchen@yahoo.com / www.niwlawus.com

3883 Westmart Dr. Houston, TX 77042